

[...]

34.273/II/PN  
MV/RV

**Betreft:** uw brief met kenmerk SC/2003/CD/FM/196 van april 2003, in aansluiting op een advies dat door de VCT op 13 maart 2003 werd uitgebracht in verband met de eentaligheid van de website van de stad Moeskroen.

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 18 september 2003 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) notitie genomen van de verklaringen vervat in uw voornoemde brief, waarvan het voorwerp en het kenmerk hierboven staan vermeld.

Uit een nieuw onderzoek van het dossier en een recent bezoek aan de website, is gebleken dat, op dit ogenblik:

- de Nederlandstalige benaming van de site bestaat en de openingspagina bereikbaar is, ofwel rechtstreeks, ofwel via de Franstalige site die de lezer ervan verwittigt dat er spoedig een Nederlandstalige site beschikbaar zal zijn; buiten de openingspagina waarop de lezer wordt verzocht de inlichtingen die hij wenst, schriftelijk in te winnen, komt er echter nog geen enkele tekst in voor;
- het woord van de burgemeester wel degelijk is vertaald in het Nederlands; het is bereikbaar via de Franstalige site, door aldaar op het beeld van de Nederlandse vlak te klikken; naast de Nederlandse vertaling en op gelijke voet ermee, komen de Engelse, Italiaanse en Spaanse vertalingen voor.

Bovendien dient vermeld dat de Nederlandstalige versie in een gebrekkig Nederlands wordt gepresenteerd.

De VCT staat erop eraan te herinneren dat budgettaire redenen het niet naleven van de taalwetten niet kunnen verantwoorden en dat het niet tot haar bevoegdheid behoort de federale overheid aan te spreken zoals u in uw brief suggereert. Zij verbaast zich erover dat het budget het niet mogelijk maakt de Nederlandse site aan te vullen, terwijl het woord van de burgemeester wel in het Engels, het Italiaans en het Spaans kon worden vertaald en gepresenteerd.

De VCT bevestigt, met eenparigheid van stemmen min twee stemmen tegen van leden van de Nederlandse afdeling, haar advies van 13 maart 2003.

Zij neemt evenwel akte van het feit dat er een verandering is opgetreden in de presentatie van de site en dat er opdracht werd gegeven de Nederlandstalige site uit te bouwen.

De VCT verzoekt u haar binnen een maand te laten weten welke concrete maatregelen er terzake werden genomen.

Met de meeste hoogachting,

**De Voorzitter,**

**A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS**